

1 - BRAND NEW WORLD

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ALL

[ED]

[00:00] ---

[00:02] ALL

Happy New Year!

[00:13] BOTH

Tsubasa-chan.

[00:14] ALL

Excuse us.

[00:14] TSUBASA

Good work, guys.

[00:16] ASHU

Thanks.

[00:17] OSARI

This is awesome.

[00:18] STAFF

You're on now.

How soon will you be ready?

[00:20] STAFF

Get ready in three.

[00:25] OSARI

So cool.

[00:27] TSUBASA

Here's your concert T-shirt.

[00:30] TSUBASA

Concert T-shirt.

[00:31] ---

Here!

[00:32] KANESHIRO

Ashu, you bastard!

What the hell are you doing?

[00:35] ASHU

Sorry, sorry.

[00:37] ---

Hold it!

[00:37] AIZOME

Goshi and Yuta, you guys
should hurry up, too.

[00:39] KANESHIRO

You're the last person
I want to hear that from.

[00:41] MASUNAGA

Momo, could you pass my mic around my back?

[00:45] ONZAI

Got it.

[00:46] MASUNAGA

Thanks.

[00:47] ONZAI

Could you do me next?

[00:47] NOME

Here, Hikaru.

[00:49] OSARI

Thanks, Tatsu.

[00:50] SEKIMURA

Does anyone have my concert T-shirt?

[00:53] ONZAI

Mika.

[00:54] SEKIMURA

Ba-dump! Nice one, Momotasu.

[00:56] SEKIMURA

Thank you.

[00:57] OSARI

Ding dong!

[00:59] SEKIMURA

Don't do that!

[01:01] NOME

What are you guys doing?

[01:04] KITAKADO

Ryuji, are you ready?

[01:06] KOREKUNI

Yeah, I'm ready now.

[01:10] KITAKADO

Whoops.

[01:11] KITAKADO

Watch your step.

[01:14] KOREKUNI

Thanks.

[01:15] ASHU

Ta-da!

[01:17] STAFF

Is everyone on?

[01:18] STAFF

MooNs is ready.

[01:19] STAFF

THRIVE is ready.

[01:20] STAFF

Kitakore is ready.

[01:21] STAFF

Okay, let's go.

[01:24] ALL

We are B-Project!

[03:00] TSUBASA

In that moment, we dashed
through dizzying enthusiasm.

[03:02] ---

B-PROJECT JAPAN DOME Concert: A Huge Success

[03:05] TSUBASA

They looked so bright.
My heart was trembling.

[03:07] TSUBASA

It looked like a giant nebula
had appeared on stage.

[03:16] TSUBASA

Yes, the official statement that
was made regarding B-Project is correct.

[03:23] TSUBASA

Yes. Yes.

[03:25] TSUBASA

B-Pro will not be changing agencies.

[03:29] TSUBASA

I look forward to continuing
to work with you, too.

[03:32] [SONG] TEXT

Suddenly Transferred to Highedge Records

[03:33] MC

*It was suddenly announced that B-Project's
contract with Gandara Music has ended,*

[03:36] MC

*and they'll now be working
with Highedge Records.*

[03:44] TSUBASA

The meeting.

[03:47] GLASSES

It's fine.

[03:48] GLASSES

I'll answer it.

[03:49] TSUBASA

Thank you.

[03:50] GLASSES

Hello, this is Gandara Music.

[03:55] GLASSES

Goodbye.

[03:56] ORANGE

The questions don't stop coming.

[03:58] GLASSES

At least half of them are curious
tabloids looking for material.

[04:02] ORANGE

I've had enough of tabloids.

[04:04] ORANGE

No matter how much they question us,
there's nothing we can tell them.

[04:07] GLASSES

I know.

[04:09] GLASSES

I was surprised Yashamaru-san quit.

[04:12] ORANGE

Didn't he found B-Pro?

[04:15] GLASSES

The real problem is this schedule.

[04:18] GLASSES

Who's going to manage this?

[04:20] ORANGE

Maybe the experienced and talented
Yashamaru-san could've done it,

[04:23] ORANGE

but it's too hard for such a young A&R
to manage B-Pro in its current state.

[04:30] YASHAMARU

My family was ruined.

[04:33] YASHAMARU

I hate you!

[04:38] TSUBASA

What did he mean by that?

[04:42] TSUBASA

I shouldn't be worrying about that right now.

[05:02] ASHU

Nice one, Ken-Ken.

[05:04] CAMERA

Okay, good.

[05:05] CAMERA

This is perfect for
our "midnight fun" theme.

[05:08] CAMERA

Ashu-kun, try removing your hood next.

[05:10] ASHU

Okay.

[05:11] SUZUKI

I'm excited for the next issue of *Kiss & Hug*.

[05:12] CAMERA

Next, try looking like you're frustrated because you lost.

[05:14] CAMERA

Face this way more.

[05:17] CAMERA

Aizome-kun, come into the shot now.

[05:19] CAMERA

That's it. Like you've got some kind of sad past.

[05:22] CAMERA

Okay, try looking off into the distance next.

[05:25] AIZOME

Okay.

[05:26] CAMERA

That ennui feeling is great.

[05:29] AIZOME

How's this?

[05:30] CAMERA

Perfect.

[05:31] CAMERA

This is the perfect look for you, Ashu-kun.

[05:35] CAMERA

Nice, nice. That's it.

[05:37] CAMERA

Just like that.

[05:40] CAMERA

Try looking in different directions.

[05:42] BOTH

Okay.

[05:43] CAMERA

Try putting your hand on his shoulder.

[05:46] CAMERA

Good, good.

[05:47] AIZOME

You've gotten much better at reading the room, Goshi.

[05:50] CAMERA

Nice, nice.

[05:50] KANESHIRO

Shut up. Focus on the job.

[05:52] TSUBASA

Good morning.

[05:54] SUZUKI

You're late.

[05:55] SUZUKI

How could an A&R miss their own photo shoot?

[05:58] TSUBASA

I'm sorry.

[05:59] SUZUKI

Unbelievable.

[06:06] DOORMAN

Welcome.

[06:13] KOREKUNI

Will Tsubasa make it
in time from the THRIVE job?

[06:16] KITAKADO

It's a little far.

[06:19] WOMAN

Thank you.

[06:19] KITAKADO

My pleasure.

[06:22] ASHU

A gravure series with *Kiss & Hug* and THRIVE?

[06:25] TSUBASA

Yes. I think it's a great opportunity.

[06:29] TSUBASA

They'll be publishing information
on the group monthly.

[06:32] ASHU

All right!

[06:33] AIZOME

It's been so long since
we worked in cat ears.

[06:36] AIZOME

People sure do change.

[06:39] KANESHIRO

What are you talking about?

[06:41] ASHU

Gochin, don't play dumb.

[06:44] ASHU

This.

[06:45] KANESHIRO

What?!

[06:46] KANESHIRO

Wh-What's that doing in my bag?

[06:50] KANESHIRO

I'm not shooting a THRIVE collection
while wearing these embarrassing things!

[06:55] AIZOME

What is it, Goshi?

Could you not stop wearing them?

[06:59] KANESHIRO

Quit it! You're creeping me out!

[07:01] ASHU

Gochin, mew don't need to be so embarrassed.

[07:05] ASHU

Now, this time...

[07:07] KANESHIRO

Ashu, don't be ridiculous!

[07:07] TSUBASA

E-Excuse me...

[07:09] AIZOME

Don't worry. It'll be over soon.

[07:11] TSUBASA

B-But...

[07:12] AIZOME

More importantly, you should head there.

[07:13] [Messenger] TEXT

Reminder

Kitakore Interview @ Hibiya

Show more

[07:15] AIZOME

You can thank me by going
on a date with me later.

[07:18] TSUBASA

What? Oh.

[07:20] TSUBASA

Thank you, Aizome-san. I appreciate it.

[07:24] WRITER

You two seem like great friends.

[07:27] WRITER

Were you just as close
when Kitakore was formed?

[07:32] KITAKADO

Well, I don't believe
our stance has changed much.

[07:36] WRITER

You never argue?

[07:39] KITAKADO

Do we argue?

[07:40] KOREKUNI

We argue all the time.

[07:43] WRITER

Ah.

[07:43] KOREKUNI

Most of the time,

it's me getting mad at Tomo.

[07:47] WRITER

For example?

[07:49] KOREKUNI

If I tried to name everything,
I'd never finish.

[07:53] KOREKUNI

But he tries to send a single
handkerchief out for cleaning.

[07:57] KOREKUNI

And he'll cook the same thing for a week

[07:59] KOREKUNI

if I offer the slightest
compliment about his cooking.

[08:01] WRITER

What? Kitakado-san, you cook?

[08:05] KITAKADO

Yes.

[08:05] KOREKUNI

No, you don't.

[08:07] KOREKUNI

You just fake it until you make it.

[08:11] KOREKUNI

You bought fifty different
spices to cook curry.

[08:18] KITAKADO

The culinary world has made
such amazing advancements.

[08:21] KITAKADO

I can't believe this isn't chocolate.

[08:23] KITAKADO

Did you know that?

[08:24] WRITER

Uh, I suppose.

[08:27] KITAKADO

There are so many spices
in such a small piece.

[08:31] KITAKADO

All their rich essences have been combined.

[08:33] KOREKUNI

He's hopeless.

[08:35] KITAKADO

I can't believe you can make curry
just by melting it in water.

[08:39] KITAKADO

Don't you think it's the greatest
invention of the century?

[08:44] WRITER

It sure is.

[08:46] KITAKADO

Yes.

[08:47] WRITER

We understand clearly that Korekuni-san is

[08:51] WRITER

responsible for supporting
your everyday life.

[08:54] KOREKUNI

Make sure you put that in your article.

[08:57] WRITER

We will.

[08:57] KOREKUNI

You're late.

[08:59] TSUBASA

Sorry.

[09:00] WRITER

Finally, do you have a message

[09:03] WRITER

for your fans regarding the future
of Kitakore and B-Project?

[09:08] KITAKADO

Well, both Kitakore and B-Project
will continue to evolve and change.

[09:16] KITAKADO

We hope you'll watch over us
with excitement and anticipation.

[09:20] KOREKUNI

Yeah. If we ever stop moving
or give up, it's over.

[09:28] MASUNAGA

This is MoonNs'...

[09:30] ALL

...Moonlight Talk!

[09:34] MASUNAGA

Good evening, everyone.

[09:35] MASUNAGA

This is the first episode
of the year of Moonlight Talk.

[09:39] OSARI

Happy New Year.

[09:41] SEKIMURA

We're looking forward
to another year of episodes.

[09:44] ALL

Thank you!

[09:47] OSARI

Here's our first letter.

[09:49] OSARI

It's from Lingerie Gorilla.

[09:53] OSARI

"Did MooNs do anything for New Year's?"

[09:57] OSARI

Pi-chan, how about you?

[09:59] ONZAI

Something for New Year's? Like what?

[10:02] SEKIMURA

Momotasu, weren't we with you on
New Year's Eve and New Year's Day?

[10:08] ONZAI

Oh, now that you mention it...

[10:10] NOME

Didn't we go a temple right after midnight?

SIGN Ganjara Ramen

[10:13] MASUNAGA

*That's right. All of B-Project went
after our concert at the Dome.*

[10:18] SEKIMURA

We even made ema together.

[10:20] MASUNAGA

*Both MooNs and B-Project will have
to make this year even more exciting.*

[10:24] ALL

Yeah.

[10:25] KANESHIRO

This year, huh?

[10:27] ASHU

You'd better learn to eat ramen
noodles this year, Ken-Ken.

[10:31] AIZOME

It's not that I can't, I just don't.

[10:33] AIZOME

They're high in sodium.

[10:35] ONZAI

Also...

[10:36] OSARI

Yeah?

[10:37] ONZAI

Hikaru ate too much mochi
and got a stomachache.

[10:40] SEKIMURA

That's right.

[10:41] OSARI

Did you need to mention that?

[10:41] SEKIMURA

You kept saying one more,
just one more and ate eight. No, ten?

[10:45] NOME

It must've made quite
the impression on Onzai.

[10:49] OSARI

Really? In that case, whatever.

[10:51] MASUNAGA

Let's do our best to achieve all our goals.

[10:54] ALL

Yeah.

[10:54] ALL

Of course.

[10:56] MASUNAGA

Let's read the next message.

[10:58] NOME

Leader, could I say something first?

[11:01] MASUNAGA

What?

[11:02] NOME

Is no one going to say anything
about this mask Onzai's wearing?

[11:10] NOME

Hold on. Am I the one who's weird?

[11:12] MASUNAGA

*For those listening on the radio, for some
reason, Momo is wearing an okame mask.*

[11:18] MASUNAGA

*The reason for that is he bought it at the
temple and has been wearing it ever since*

[11:21] MASUNAGA

because he likes it so much.

[11:25] DIRECTOR

Good work.

[11:27] AL

Thank you!

[11:29] TSUBASA

Good work.

[11:30] ONZAI

Tsubasa, when did you get here?

[11:32] TSUBASA

During the latter half. Sorry.

[11:34] MASUNAGA

You seem busy.

[11:35] OSARI

Are you tired? You seem down.

[11:39] TSUBASA

I'm totally fine.

[11:41] NOME

Are you hungry?

[11:42] SEKIMURA

You're the one who's hungry.

[11:45] TSUBASA

They're all cheerful and optimistic.

[11:48] TSUBASA

*Maybe they're not upset
about Yashamaru-san anymore.*

[11:59] TSUBASA

There are so many.

[12:00] AIZOME

People sure do change.

[12:02] KOREKUNI

Yeah. If we ever stop moving
or give up, it's over.

[12:07] MASUNAGA

We'll have to make
this year even more exciting.

[12:09] TSUBASA

It's no good. I'm being left behind.

[12:13] TSUBASA

I need to pull myself together.

[12:19] TSUBASA

This is Sumisora. Good evening, Daikoku-san.

[12:23] ATSUSHI

Sumisora-kun,

[12:24] ATSUSHI

what are your plans for this week?

[12:27] TSUBASA

*Tomorrow morning, the members
of B-Project have a shoot.*

[12:31] ATSUSHI

When's the next time all
of B-Project will be together?

[12:35] TSUBASA

What?

[12:36] ATSUSHI

Have you not heard about it?

[12:39] TSUBASA

What? Heard about what?

[12:43] TSUBASA

What? The members?

[12:46] ATSUSHI

That's the plan.

[12:47] ATSUSHI

I'd like to discuss it soon.

[12:49] ATSUSHI

Could you get the ten of them together tomorrow night?

[12:54] TSUBASA

Has that already been decided?

[12:57] TSUBASA

Understood.

[13:01] YAMAUCHI

Camera two, you're lukewarm.

[13:02] STAFF

Yes, sir.

[13:03] YAMAUCHI

Side cameras, adjust your angles.

[13:04] STAFF

Yes, sir.

[13:04] YAMAUCHI

We need more light.

[13:07] YAMAUCHI

Could someone stand in the middle?

[13:09] MASUNAGA

Mind if I do it?

[13:11] YAMAUCHI

Not at all. Thanks.

[13:14] YAMAUCHI

Yeah, right there. Okay, thanks.

[13:17] AIZOME

Kazuna's always such a good boy.

[13:20] SEKIMURA

Our leader's range is absolutely filthy.

[13:23] AIZOME

It's not bigger than mine.

[13:24] SEKIMURA

Kenti, don't you specialize in girls?

[13:28] ASHU

I'm hungry.

[13:30] OSARI

Me, too. I want curry.

[13:32] NOME

We'll be here a while longer, so have some of this.

[13:35] NOME

It'll be harder to move around if your stomach is full.

[13:38] BOTH

What?

[13:40] OSARI

Tsubasa-chan, you must have... something?

[13:43] OSARI

Huh? She's not here.

[13:44] KOREKUNI

Tsubasa just headed outside.

[13:47] ONZAI

Maybe she's on the phone.

[13:50] TSUBASA

I'm sorry. We're still not done filming.

[13:54] TSUBASA

Yes. I'm sorry.

[13:57] KANESHIRO

Hey.

[13:57] ASHU

Tsubasa-chan, did something happen?

[14:00] MASUNAGA

If there's anything we can do, we'll help.

[14:03] KANESHIRO

I doubt it's something
you can solve on your own.

[14:07] SEKIMURA

Ba-dump!

[14:08] SEKIMURA

Kane-san's so worried about you,
he can't help himself.

[14:11] KANESHIRO

What?

[14:12] AIZOME

It's not just Goshi.
We're all worried.

[14:15] KOREKUNI

You've been acting weird for a while now.

[14:17] ONZAI

Your smiles felt awkward.

[14:22] TSUBASA

Sorry for inconveniencing you.

[14:24] KITAKADO

Don't treat us like strangers, Tsubasa.

[14:29] KITAKADO

B-Pro isn't a ten-man group.

[14:32] KITAKADO

Yashamaru-san said B-Pro includes its A&R.

[14:37] TSUBASA

Yashamaru-san said that?

[14:39] KITAKADO

That's right.

[14:44] TSUBASA

I thought you'd forgotten
about Yashamaru-san.

[14:50] ASHU

Forgotten? Why?

[14:53] TSUBASA

You've been doing your jobs properly
without any sign of agitation or anxiety.

[14:58] MASUNAGA

I see. So that's how it is.

[15:00] TSUBASA

So...

[15:01] NOME

Of course we are.

[15:03] KANESHIRO

Or do you want us to go on stage
and act depressed and panicked?

[15:09] MASUNAGA

Honestly, I'd be lying if I said
I didn't feel lost at all, but...

[15:14] KOREKUNI

But right now, we have to do what we can.

[15:18] ONZAI

We can't stop moving.

[15:20] AIZOME

No matter the circumstances.

[15:23] ASHU

The only thing we can do right now...

[15:26] OSARI

Is face forwards.

[15:28] SEKIMURA

That's right, Tsubasa-san.

[15:30] TSUBASA

Guys...

[15:31] TSUBASA

They haven't forgotten about Yashamaru-san.

[15:35] TSUBASA

They're just as hurt as I am, but...

[15:45] TSUBASA

You're right. I'll face forwards, too.

[15:48] TSUBASA

I'll do everything I can right now.

[15:52] TSUBASA

Allow me to do that.

[16:01] OSARI

I feel like we're forgetting something.

[16:04] STAFF

We're ready to start.

[16:06] OSARI

We'll be right there.

[16:09] ASHU

10:00 PM?

[16:10] SEKIMURA

At Midorioka Studio?

[16:12] OSARI

That's in two hours.

[16:13] MASUNAGA

It's okay, Sumisora-san.

[16:15] NOME

We should be done in a few takes.

[16:18] MASUNAGA

As long as we don't make mistakes.

[16:20] KANESHIRO

This will be easy.

[16:21] AIZOME

It won't be a problem.

[16:23] ASHU

Yeah.

[16:24] TSUBASA

Uh, um...

[16:25] KITAKADO

After all, we are...

[16:28] ALL

...B-Project!

[16:29] KITAKADO

That's us.

[16:37] SONG

(I...) Thousands of coincidences

(feel...) brought us together

[16:43] SONG

(You...) The moment we met

(now...) our DESTINY began to move

[16:52] TSUBASA

I saw this brilliance that first day.

[16:56] TSUBASA

It's the same as that day

I first met B-Project.

[17:00] TSUBASA

No, it's brighter than that.

[17:04] TSUBASA

In that dim studio, the ten of them

appeared brighter than the lights.

[17:10] TSUBASA

*Only the stage was illuminated.
I couldn't take my eyes off their dancing.*

[17:15] TSUBASA

*Their smiles, voices, and everything
else are like a whirlwind of light.*

[17:21] YASHAMARU

Watch closely. This is B-Project.

[17:25] TSUBASA

Huh?

[17:26] YASHAMARU

They're going to become even bigger.

[17:31] TSUBASA

I still remember how my body
trembled when I heard that.

[17:35] TSUBASA

But I was worried I wouldn't
be able to replace Yashamaru-san.

[17:42] KANESHIRO

No one asked you to do that.

[17:43] KOREKUNI

We don't expect you to do a perfect job.

[17:47] TSUBASA

Y-You're right.

[17:50] KITAKADO

No. It's not like that, Tsubasa.

[17:53] AIZOME

We're still developing, too.

[17:56] MASUNAGA

Don't try to do it alone.

[17:58] MASUNAGA

Let's work together.

[18:01] TSUBASA

Guys...

[18:06] TSUBASA

Thank you.

[18:08] KOREKUNI

We'll help in any way we can.

[18:12] KITAKADO

Yeah.

[18:15] TSUBASA

Yeah.

[18:18] TSUBASA

There's actually something
I want to tell you first.

[18:21] ALL

What? What is it?

[18:23] ALL

What's up?

[18:25] TSUBASA

Yes, this is Sumisora.

[18:27] TSUBASA

We'll be there in five minutes.

[18:33] SONG

(Casually) even if I speak
to you the time slips away

[18:39] SONG

(Just for now) my place is at your side

[18:49] SONG

I'll always send you my Shiny Love

[18:53] SONG

My eyes are closer to you than anyone else

[18:57] SONG

Even though I'm awkward

[19:00] SONG

I love you

[19:00] SONG

I love you

[19:01] SONG

I love you

[19:03] SONG

Now and forever we are

[19:07] SONG

I love you

[19:07] SONG

I love you

[19:08] SONG

I love you

[19:10] SONG

We are the winners of love

[19:21] DIRECTOR

Okay, good. We're finished recording.

[19:24] DIRECTOR

Thank you, KiLLER KiNG.

[19:27] ALL

Thank you!

[19:28] ALL

Thank you!

[19:30] TSUBASA

This is KiLLER KiNG?

[19:33] FUDO

Huh?

[19:35] FUDO

Massu, Yuta, Hikaru.
It's been forever.

[19:38] MASUNAGA

Good to see you.
How have you been?

[19:40] FUDO

Great. Super great.

[19:42] FUDO

What are you all doing here?

[19:44] KANESHIRO

We were brought here.

[19:47] KOREKUNI

By our A&R.

[19:49] TSUBASA

Huh? Oh, um...

[19:52] KITAKADO

Tsubasa.

[19:53] KITAKADO

You were trying to tell us
something on the bus.

[19:56] SEKIMURA

There's a reason you brought us here, right?

[20:00] TSUBASA

Well...

[20:01] ATSUSHI

Everyone's here.

[20:03] SHUJI

Good evening.

[20:04] TSUBASA

Daikoku-san, Shuji-san.

[20:06] SHUJI

Kitakore, MoonS, THRIVE, and KiLLER KiNG.

[20:09] SHUJI

Everyone's here.

[20:12] TSUBASA

Yes.

[20:13] ALL

What? Sir?

[20:15] ATSUSHI

Did you boys see KiLLER KiNG's recording?

[20:19] ALL

Yes.

[20:20] SHUJI

How was it? Be honest.

[20:23] ASHU

It was great.

Their dancing was so crisp.

[20:26] ASHU

Right?

[20:26] OSARI

They were so brilliant.

[20:28] NOME

Yeah.

[20:29] ATSUSHI

What else?

[20:30] KOREKUNI

It was nice and fresh.

[20:32] MASUNAGA

The balance between them
and the music was good.

[20:35] MASUNAGA

It was charming.

[20:37] SHUJI

So it wasn't bad.

[20:39] ATSUSHI

Yeah.

[20:40] KITAKADO

What's this about?

[20:42] SHUJI

Sumisora, you still haven't told them?

[20:46] FUDO

What's going on?

[20:49] TSUBASA

Um...

[20:51] TSUBASA

KILLER KiNG will be joining B-Project.

[20:58] TSUBASA

From now on, you'll be fourteen.

[21:01] ALL

What?

[22:39] ASHU

KILLER KiNG is joining? What a shock.

[22:41] OSARI

First of all, yeah!

[22:43] FUDO

Yeah!

[22:44] NOME

You're doing core training, right?

[22:46] NOME

You should keep stretching, too.

[22:48] SHINGARI

Got it. I've been taking
protein supplements, too.

[22:50] HARUHI

Goshi-kun.

[22:51] YUZUKI

Kaneshiro-san.

[22:52] HARUHI

I haven't seen you in forever. I'm so happy.

[22:55] YUZUKI

I'm delighted to meet you.

[22:57] KANESHIRO

Stop.

[22:58] HARUHI

Now, now, Goshi-kun. Look at this.

[23:00] KANESHIRO

Huh?

[23:01] HARUHI

Look. I received a hand-me-down from you.

[23:04] YUZUKI

He takes great care of it.

[23:05] KANESHIRO

Received? You mean you took it from me!

[23:09] FUDO

Tomu, Ryuji, good to see you again.

[23:11] KOREKUNI

Good to see you.

[23:12] KITAKADO

You're as charming as ever, Akane.

[23:14] FUDO

Can't you say I'm cool?

[23:18] KITAKADO

Sorry.

[23:18] FUDO

Since I always see you guys on TV,
this feels kind of weird.

[23:25] SHUJI

What's wrong, Sumisora? Are you okay?

[23:27] TSUBASA

Yes, um...

[23:30] TSUBASA

I feel kind of dizzy and light-headed.

[23:33] SHUJI

You're going to be even busier from now on.

[23:35] TSUBASA

What?

[23:54] KITAKADO

You surprised me.

[23:56] KITAKADO

I thought Venus had appeared on the beach.

Updated 2026-01-04 21:03:44 UTC by whimsee